

# Matthew 5:13-16

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 5:1-16**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

### **Matthew Chapters 5-7**

**The Sermon on the Mount**

### **Matthew 5:1-12**

#### **The Correct Understanding of the Beatitudes**

Matthew 5:1-2

The Introduction to the Sermon on the Mount

**1) Now when He saw the crowds,  
He went up into the mountain,  
and when He sat down,  
His disciples came near to Him.**

**2) And when He opened His mouth,  
He was teaching them, saying:**

Matthew 5:3-12

The Beatitudes

**3) Blessed *are* the poor in spirit!  
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**4) Blessed *are* the ones mourning!  
Because they themselves will be comforted.**

**5) Blessed *are* the meek!  
Because they themselves will inherit the earth.**

**6) Blessed *are* the ones hungering and thirsting  
*for* righteousness!  
Because they themselves will be satisfied.**

**7) Blessed *are* the merciful!  
Because they themselves will receive mercy.**

**8) Blessed *are* the pure in heart!  
Because they themselves will see God.**

## **Matthew 5:1-16**

Literal English Translation (continued)

**9) Blessed *are* the peacemakers!  
For they themselves will be called sons of God.**

**10) Blessed *are* the ones who have been  
persecuted on account of righteousness!  
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**11) You are blessed whenever they should insult  
you, and they should persecute *you*,  
and should say every evil thing against you,  
being false, on account of Me.**

**12) Rejoice and celebrate,  
because your reward *is* great in the Heavens;  
for in this way they persecuted the prophets,  
the ones before you.**

## **Matthew 5:13-16**

### **The Correct Understanding of the Salt and the Light**

Matthew 5:13

The Salt of the Earth

**13) You yourselves are the salt of the earth,  
but if the salt should lose its flavor,  
in what will it be salted?  
It is still strong for nothing  
except to be thrown outside  
and to be trampled under by men.**

Matthew 5:14-16

The Light of the World

**14) You yourselves are the light of the world.  
A city being set upon a mountain  
is not able to be hidden.**

**15) Neither will they light *a* lamp  
and place it under the basket,  
but upon the lamp stand;  
and it shines for all the ones  
in the house.**

## **Matthew 5:1-16**

Literal English Translation (continued)

**16) This way let your light shine before men,  
so that they might see your good works,  
and they might glorify your Father,  
the One in the Heavens.**

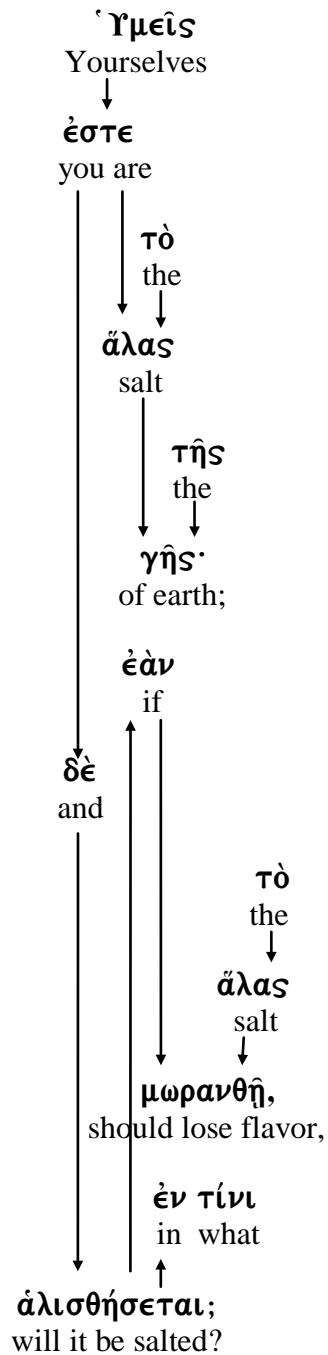
## Matthew 5:13-16

### Greek / English Interlinear

- 13) Ὑμεῖς ἐστε τὸ ἅλας τῆς γῆς· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας  
Yourselves you are the salt the of earth; if and the salt  
μωρανθῆ, ἐν τίνι ἀλισθήσεται; εἰς οὐδὲν ἰσχύει ἔτι,  
should lose flavor, in what will it be salted? for not one thing is strong still,  
εἰ μὴ βληθῆναι (βληθὲν) ἔξω [καὶ] καταπατεῖσθαι ὑπὸ  
except to be thrown (having been thrown) outside [and] to be trampled down under  
τῶν ἀνθρώπων.  
the men.
- 14) ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου· οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι  
yourselves you are the light the of world; no is able city to be hidden  
ἐπάνω ὄρους κειμένη·  
upon mountain while being set;
- 15) οὐδὲ καίουσι(ν) λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μῶδιον,  
neither will they light lamp and they place it under the basket,  
ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι(ν) τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.  
but upon the lampstand, and it gives light all to the ones in the house.
- 16) οὕτω(ς) λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως  
this way let shine the light of you before the men, so that  
ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι(ν) τὸν πατέρα  
they might see of you the good works, and they might glorify the Father  
ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς.  
of you the One in the heavens.

**Matthew 5:13-16**  
Diagram (continued)

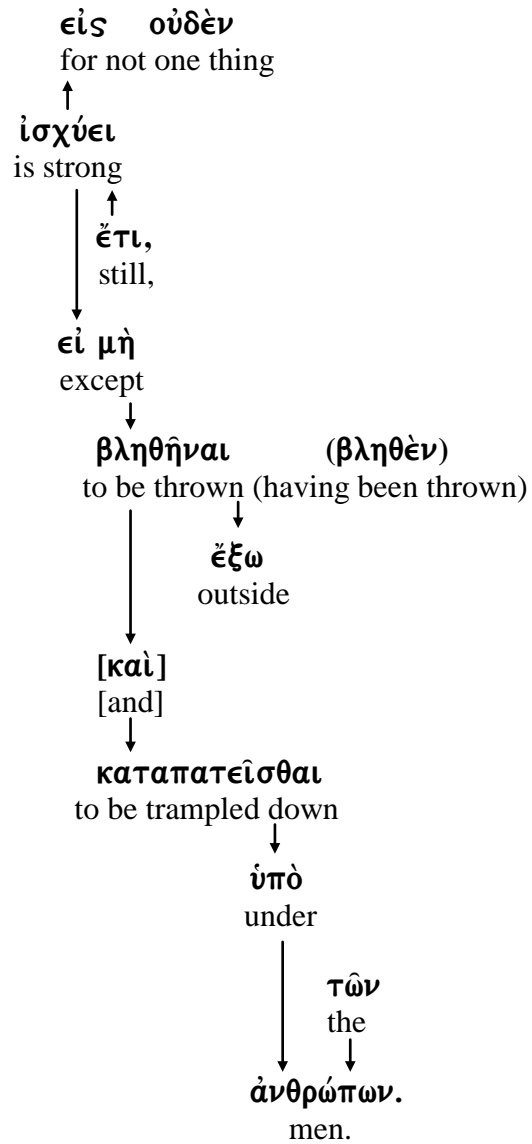
13)



## Matthew 5:13-16

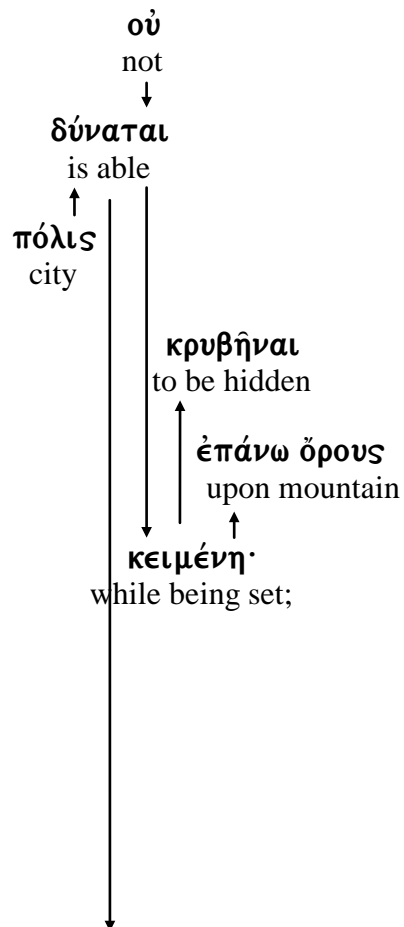
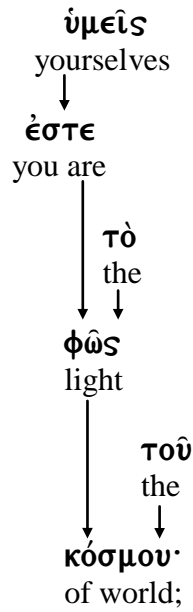
Diagram (continued)

13) cont.



**Matthew 5:13-16**  
Diagram (continued)

14)

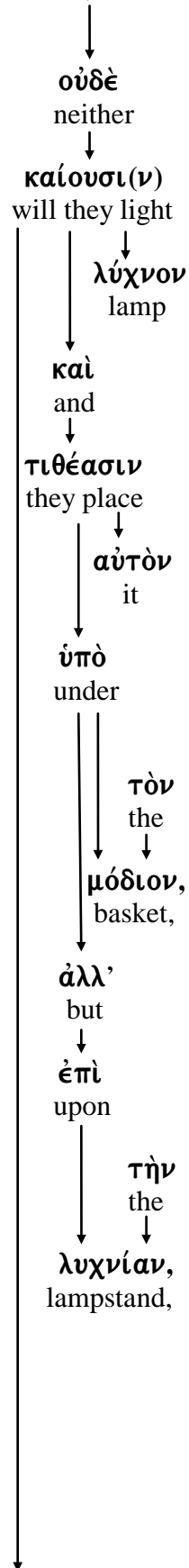




## Matthew 5:13-16

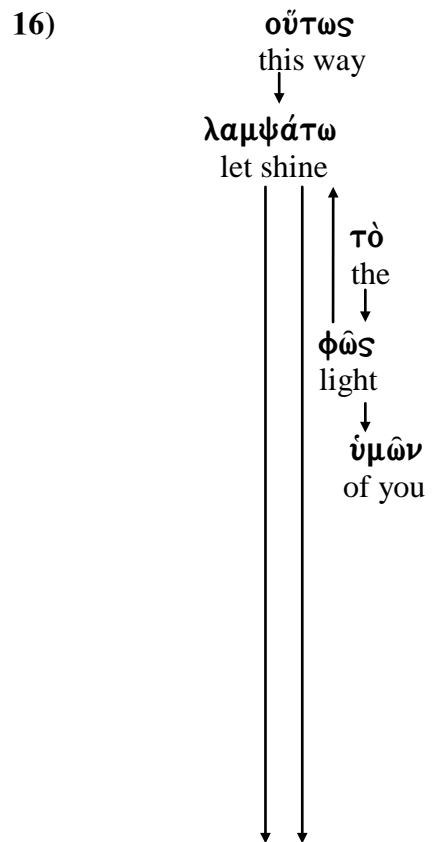
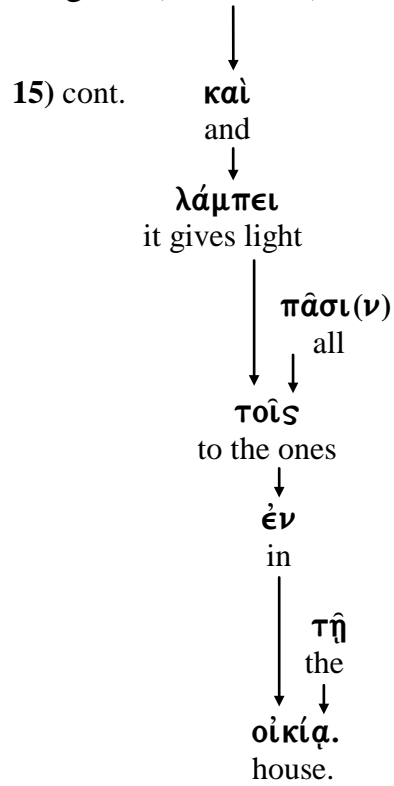
Diagram (continued)

15)



## Matthew 5:13-16

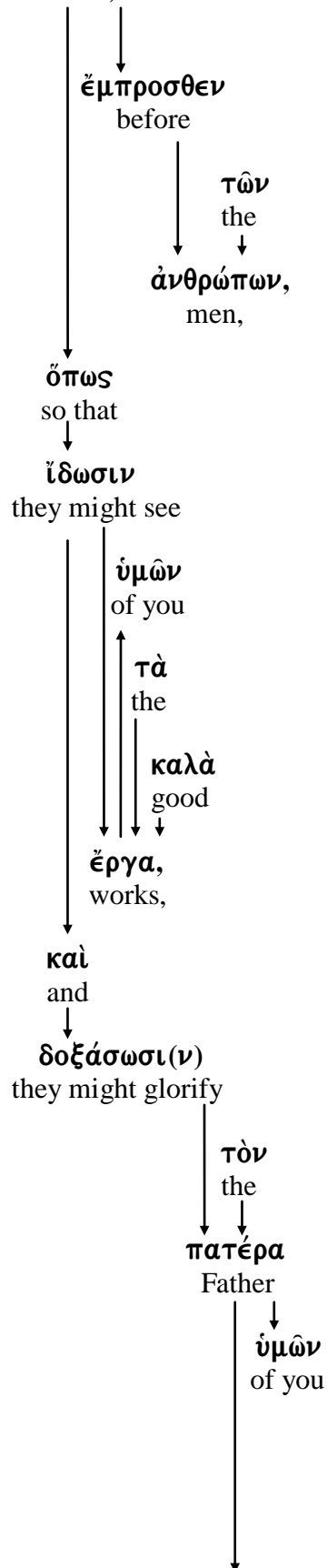
Diagram (continued)



# Matthew 5:13-16

Diagram (continued)

16) cont.



## Matthew 5:13-16

Diagram (continued)

16) cont.

